

FC, article 1, 80

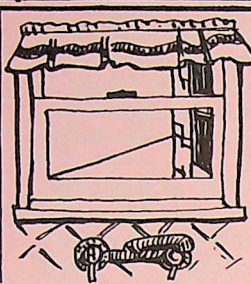
# Wages for Housework NEWSLETTER

November, 1976

Vol. 1, #3

P. O. Box 26325, Los Angeles, CA. 90026

(213) 680-1767



## A View from the Kitchen:

### The Elections

It seems that the major question of this year's election wasn't who would be our next president, but how many of us would bother voting.

First the media assaulted us with criticisms of our so-called apathy. Surveyors combed the country trying to find out why we were less than enthusiastic about the election. Advertisements reminded us that it was our patriotic duty to vote and that if the country went to pot, it was our fault because we hadn't punched holes in that voting card on election day.

Then, when the "big day" arrived, the media gleefully reported that we were voting in record numbers. The democratic process had been saved! What the media neglected to say was that though a high percentage of registered voters went to the polls, in fact only 53% of the voting age population cast ballots. In recent years, the average for a presidential election has been slightly less than 60%, which means that contrary to the image being projected, this year's turnout was even lower than usual! And our informal survey showed that even those of us who voted were not voting for a candidate. Some of us voted for Carter because the thought of four more years of Ford was too painful to face; or we voted for Ford because we couldn't bear to think of Carter in the White House.

Sitting in the kitchen, I almost let the election parade pass without  
(continued on page 4)

### LIBERTY HILL FOUNDATION THINKS WOMEN AREN'T WORKING HARD ENOUGH

This Sept. the L.A. Wages for Housework Committee applied to the Liberty Hill Foundation for a grant of \$3000. We hoped to use the money to open a WFH Center and also to help cover the ever-increasing cost of printing and mailing the newsletter.

However, the Community Funding Board, which decides which of Liberty Hill's applicants will receive grants, rejected our proposal for the following reasons:

- 1) WFH is "unrealistic...since it's unlikely that women...will get wages for housework in the near future".
- 2) WFH is more "middle-class oriented" than "working-class oriented".
- 3) WFH isn't doing "direct community organizing".

(continued on page 5)

### WAGES FOR HOUSEWORK COMES TO SAN FRANCISCO

by WFH-S.F.

If you were in San Francisco on July 13th and opened your newspaper --The San Francisco Examiner--after washing the dishes, what would you have found? A picture of a potholder with WAGES FOR HOUSEWORK stamped across it. The accompanying article was among the first media coverage we've had in San Francisco for the Wages for Housework Campaign. It also represents the first public presence of our new group. We are excited to announce the formation of San Francisco Wages for Housework.

Even before this article in the Examiner, we were discussing Wages for Housework with different small groups of women and women's organizations in San Francisco. In these discussions, questions are raised about the  
(continued on page 5)

You are invited to an

# OPEN HOUSE

Date.....Monday, Nov. 22, 1976  
 Time.....From 7:30 pm on  
 Place.....705 N. Pointsettia Pl. #4 Spanish and English spoken  
 Los Angeles  
 939-1764 after 6 pm

Refreshments will be served British WFH film will be shown

For Rides and Further Information:

Sidney 661-0095 Beth 680-1767

(Child care will be provided)



The campaign for Wages for Housework has continued to reach out to women through the media. This has been possible in large part because of the spirited responses from radio and TV audiences. Beth Ingber was asked to appear on the George Putnam show, "Talkback," KIEV Radio, three times--Sept. 14th, Oct. 8th, and Oct. 21st. She also did a half-hour taped interview for "Freedom Journal of the Air" shown on Theta Cable TV. Wages for Housework was the topic discussed when Carol Hemmingway interviewed Beth on her program on KABC Nov. 15th.

On Sept. 20th, Beth and Sidney were on KHJ-TV's, "Nine in the Morning" The vicious chauvinism of guest host Don McGuire so outraged people watching the show that the station was flooded with complaints. They had to assign a staff member specifically to deal with angry callers and the sexism they objected to in the program. We received supportive calls both on the show and at our WFH phone. We would like to thank everyone who has tried to call in to programs when someone from WFH has been on talk show. We are able to face men like Don McGuire with confidence knowing we have so many women with us.

In September, we held our second WFH Open House. In addition, women from the Campaign spoke with a class @ Cal St. Dominguez Hills Nov. 10. We've had lively discussions based on the concerns raised by women, ranging from birth control to property taxes, to every woman's need for money of her own.

We had hoped to have our next open house in a WFH Center. Because the Liberty Hill Foundation refused to fund our proposal, we don't have the money to rent and maintain a storefront (see article, p.1). We feel a center would allow more women to participate in the WFH Campaign and will keep working to get one. If anyone can donate money or knows a source of funding sympathetic to women's organizing, please let us know.

But we don't intend to be stifled. We are holding our next Open House and will show the British WFH movie on Monday, Nov. 22nd, at 705 N. Poinsettia Place, #4, Los Angeles. We also want to bring the Wages for Housework Mobile Center to different parks and neighborhoods so that we can talk with more women and answer questions about WFH. We plan to be at Exposition Park Sunday, Dec. 11 from 11 - 4. (See announcement) If you would like us to come to your home or neighborhood, call us at 680-1767.

We are thinking of starting a series of discussions based on specific topics. Perhaps the first one would be on Lesbianism and WFH. If you would like to be part of these discussions or want to suggest a topic, please contact us.

Canadian women have won a victory in the battle against government cutbacks. Cutbacks in social services and welfare mean more work and less money for us women. The Toronto Wages for Housework Committee has been in the forefront of 3 particularly important struggles; the "Hands-off the Family Allowance" Campaign, the occupation of Nellie's Women's Refuge in Toronto, and a women's speak-out on the National Day of Protest in October. In this article, we will talk about the Family Allowance Campaign; the other two struggles will be covered in coming articles.

The Family Allowance is a paltry sum of \$22 per month per child, which is paid directly to every mother in Canada. At the end of 1975, the Canadian government froze the Family Allowance increase they'd promised to women. As usual women were to expect less and live on less--to set the example for the rest of the working population. Had Canadian women accepted that without protest, other cuts in social services and unemployment pay would have been easier to impose. Of course social service cuts also hit women hardest. More and more we are the service workers--outside the home as well as in it; we are the cafeteria workers, nurses, teachers, social workers.

In January 1976, the Toronto Wages for Housework Committee launched a petition protesting against the cut in the "baby bonus" and demanding wages for housework. The petition spearheaded a protest against all cuts.

The response all over Canada has been tremendous, and has rallied not only women with children who are directly affected by the Family Allowance freeze, but all women who are under attack by the government's plans.

Each copy of the petition goes out with an endorsement by Wages Due Lesbians. Ellen Agger of that organization addressed an audience of 500 at a Coalition Against Cutbacks rally on March 22nd on behalf of the WFH Campaign. "All the independence from men that we have fought for as lesbian women is under attack. The only solution to this situation is economic independence for all women." For the first time a lesbian woman spoke publicly in Canada about the effects of the government cuts on lesbians.

The petition has been endorsed by many organizations. A group of men calling themselves Men Against the Family Allowance Cutbacks have been petitioning among men with their own endorsement. They say that the loss of money and social services to women "have the effect of chaining us even more tightly to our jobs."

(cont'd on page 3)



Women have always known that our work in the home benefits business. We maintain our households and take care of our families and friends. All this is done for free. It is not seen as "work" because we do not produce a car, or a transistor, or a "thing." What we do produce and reproduce are workers--including ourselves. Business couldn't function without us.

Women in the early 20th century found that the socialist movement did not speak to their needs. In the following editorial, which appeared in the Chicago Evening World in June, 1912, socialist women identified the source of their powerlessness as their unwaged work in the home.\*

"Women who are housewives do not receive wages directly from a capitalist boss, consequently they do not always see their connection with the economic system. It is a little indirect, but it is a close connection nevertheless.

When the boss buys the labor power of a workingman he also buys the labor power of his wife. The harder the labor which the man is called upon to do the more is required of his wife. A workman who rises in the early hours of the morning to eat his breakfast by lamplight and go off to the mills and mines for the day could not perform the task set for him if it were not for the faithful personal service and care of the woman who keeps his home. She rises in the early hours to prepare his breakfast, pack his dinner pail, and set all things ready to his hand. His time must be spared, his energy saved. They belong to the boss. Hers must be spent to save him.

Through all the years this goes on. By degrees the man's vital power is given to create profits, while the woman's life is given to save him for his task. Besides this, she must give birth to the new generations of toilers, care for them, feed them, and send them on to the mills to take their father's place.

The workingman's wife is not a wage earner, but nevertheless, the boss commands her labor.

In the family of the average workingman it is the wife who goes to the market. It is she who controls the beggarly income and tries to make it supply the necessities of the family. This gives the boss another hold upon her. Every time the price of butter raises a cent and flour goes higher, the woman's income is cut lower and lower.

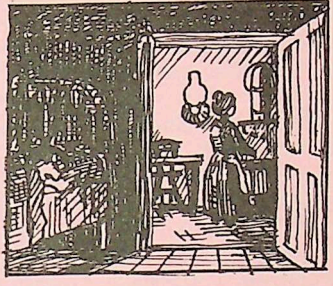
She knows that her children are being sacrificed in the struggle for bread. She feels the bitter disappointment as she makes sacrifice after sacrifice, as she sees them denied opportunities for education and the higher things of life. Little by little the hope is crowded out of the heart of every workingman's wife by a

social system that does not even recognize her, nor pay her, nor consider her in any way.

The woman wage earners were the first of the female sex to awaken to a realization of their economic and political necessities because their connection with the capitalist structure of society was direct and obvious.

Housewives are waking more slowly, but they are awakening. They are beginning to see that the capitalist boss of the mine and mill actually controls the labor power of the woman in the more, taking her vitality day by day, without pay or recognition."

\*Quoted in "Are the Interests of Men and Women Identical?" by Linda Gordon, Archives Section, Signs, Summer, 1976.



"HANDS OFF"...from p. 2

This month the Family Allowance Campaign won an initial victory when, at the opening session of the Canadian Parliament this fall, Prime Minister Trudeau announced that he would propose legislation to lift the freeze on the Family Allowance. The Toronto Wages For Housework Committee plans to go to the capital with 10,000 signatures on the "Hands off the Family Allowance" petitions to show the government that we women mean business-- a little money here and there just won't do! Canadian women want the \$220,000,000 "baby bonus" that they didn't get this year. And they don't intend to stop until they've gotten wages for all the housework they do.

**Don't Throw  
IN THE  
Towel!**

Wow 'em with your very own WFH DISHTOWEL and handle those hot pots with a WFH POTHOLDER. They make the perfect wedding gift!

Please send me:    \_\_\_ dishtowels (\$1 ea.)  
                             \_\_\_ potholders (50¢ ea.)

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
State & Zip \_\_\_\_\_

a comment. After all, neither Ford nor Carter intended to do a damned thing about the pile of dishes sitting in my sink every day--or, for that matter, the pile of bills on the desk. But at the last minute, I decided to say that I'm sick of hearing that non-voters are "apathetic" and "unpatriotic". Millions of people didn't vote for either candidate because we are angry, because we refuse to allow either one believe that he has our support.

President Ford offered the same old song -- four more years of tightening our belts (he seems not to have noticed that many of us can no longer afford a belt!). This has meant that many of us women have been forced to take a second job; plus less money in the family and cuts in social services have meant more work for us at home.

If Pres. Ford promised us less money, Jimmy Carter generously offered us more work. Cut the welfare rolls and get those people "employed". In other words, those of us already working fulltime taking care of our kids and ourselves should be thrown off Welfare so that we can work outside the home as well--and at minimal wages. Thanks!

Both candidates took a "moral" position on abortion, though they had some differences between them. How noble of them to be concerned with the welfare of our unborn children! Beside the fact that we women should have the right to choose whether or not to have children, how come our "Christian" candidates don't show the same concern about the children we already have? Do they intend to put shoes on our children's feet, or stay up with them all night when they're sick?

Of course not. They expect us to do the work of raising those children and the work of getting the money to care for them--either by taking a second job, fighting the Welfare Dept. for crumbs, or serving a man who has to break his neck trying to make a living.

Both candidates supported cutting Medicaid funds for abortion. So these "good" men approve of wealthy women having the right to abortion, while the rest of us must either do the work of getting the money for abortions, and/or getting butchered by incompetent abortionists, or spending the rest of our lives taking care of those children. How about wages for housework so we can afford to have the children we want, when we want them! Which of the candidates supported us?

I could go on, but the point is clear. Neither candidate offered us anything--except more work, more of our lives used up for the benefit of business.

The politicians and the big corporations tried to get us to the polls, not just because they wanted us to vote for their man, but because they wanted to convince us that if we have no power, it's our fault, it's because we refused to vote. But we know that our lack of power comes from the lack of time and money of our own. And

we know how to fight for that power at home, at school, at the second wherever we are working, making profits for business.

Sometimes we use the vote in our struggle for power. We may want a particular proposition. Or we may think we can use a particular candidate to get more of what we want.

But we are not deceived. The gov't is there to serve business. It organizes our exploitation and tries to suppress our struggles. Going to the polls every few years to select which individuals will misrule and abuse us in government does not change that simple fact.

Abraham Lincoln once said that you can't fool all of the people all of the time. Our increasing refusal to vote and our anger even when we cast a ballot show that it is becoming more and more difficult to fool any of us at any time.

I am enclosing:

\$1.00     \$3.00     \$ \_\_\_\_\_

I can't send a donation now but would like to remain on your mailing list.

Please send me a literature list.

Please send me a copy of the Women's Declaration of Independence.

Please take me off your mailing list.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_

Please return the above coupon to:

In Los Angeles:  
WFH  
P. O. Box 26325  
L.A. 90026

In San Francisco:  
WFH  
P. O. Box 5207  
S.F. 94101



If you can't come to us,  
we'll come to you!

Our Mobile Center will be at Exposition Park Sunday, Dec. 11 from 11 - 4. We will be on the grass just east of Vermont and 39th between the west end of the Rose Garden and the Coliseum. Please drop by to see us!

do not accept these so-called reasons".

They call us "unrealistic". Does this mean that we women don't have the power to win what we all want and need: time and money for ourselves? What about the enormous impact our struggles have already had? In L.A., hundreds of women have signed our Declaration and asked how they can join in the Campaign. In Canada, thousands of women have signed a petition protesting the Family Allowance cut-backs and demanding wages for housework (see article). In Italy, thousands of women have demonstrated in the streets for wages for housework. In Germany, women fought for and won one paid day off a week from the 2nd job to do their first job--housework.

Liberty Hill says we are not "working-class oriented". Does this mean that housewives are not workers and that we are not poor? We've heard a lot of jokes (mostly from men) about how housewives sit around all day watching TV and living well off their husbands' paychecks. It's worth noting that an organization which is interested in "raising consciousness" still holds onto these false images of our lives!

Liberty Hill told us that if we were organizing domestic workers, the issue would be more clear-cut. Does this mean that the woman who cleans other people's homes for low wages is working only until she goes home at the "end" of a long day to do her own housework for nothing? And what, short of wages for housework for every woman, will give any of us--including domestic workers--the power to refuse to be exploited on either the second job or the first?

It's also hard for us to understand why Liberty Hill has urged us to reapply for money in February. Do they believe that sometime between now and February we'll become either more "working-class oriented" (whatever that means to them) or more "realistic"?

Unlike many foundations, Liberty Hill requires its applicants to explain their activities from a political perspective. We expect, in turn, a political explanation of their decision not to fund us. To do this, they would have to spell out the assumptions--about women and about housework--on which their decision was based.

We demanded a meeting with the Community Funding Board so that they could explain their position to us before this issue of the newsletter was prepared. However, they have been too busy (deciding who else shouldn't get money) even to discuss our demand.

We have told them what we understand their position to be. Since they have not bothered to correct our impression, we can only conclude that they do, in fact, believe that housework is not work and that women can't--and shouldn't--get wages for it.

Please note change of address.

Black Women for WFH: c/o Brown 100 Boerum Pl. Brooklyn, NY 11201	Wages Due Lesbians: Box 38, Sta. E Toronto, Ontario Canada
--	--

SAN FRANCISCO...from p. 1

campaign and how winning wages for housework will change our lives. Many women have bought literature and have signed the Women's Declaration of Independence demanding wages for housework. Every woman's enthusiasm increases our power.

Thanks to a speaking tour done by Beth Ingber of Los Angeles Wages for Housework several successful public meetings were held in July. She was also interviewed for the newspaper article mentioned above, for 3 radio stations--KDIA, KPOO, and KPFA--and spoke on 2 TV stations--Channels 4 & 5. This work has put us in contact with many women who are isolated within their homes.

In August, we sent a lesbian from our group to the Toronto Wages for Housework Conference, "Towards a Strategy for the Lesbian Movement." Her enthusiasm on return has generated discussion about how lesbians are housewives, and the importance of lesbian autonomy within the Wages for Housework movement. Child custody for lesbian mothers, being out on the second job, and the ways that being a lesbian is a refusal of housework are just a few of the experiences lesbians in the movement are beginning to delve into. Black Women for Wages for Housework spoke at this event about the importance of the autonomy of black women from white women, as well as the autonomy of black lesbians from black straight women. Lesbians give all women more power to refuse their emotional, sexual, and physical housework.

We hope to make our presence known in San Francisco through as many creative ways as possible. Some possibilities we have discussed are street theater, making posters, a slide show, and a picture display. We also need women who like to sing, or who have art or special printing skills. We want to take the campaign to all the places where women work: homes, laundries, grocery stores, on the street, in schools and hospitals, and typing pools. In order to do this, we need lots of help. Anyone interested in working with San Francisco Wages for Housework or discussing the campaign further can contact us at:

WAGES FOR HOUSEWORK  
P.O. BOX 5207  
SAN FRANCISCO, CA 94101  
or BETH at (415) 821-4905  
KAREN at (415) 824-8249

We love to keep you posted, but until we get Wages for Housework we'll need a little help from our friends. Whatever money you can spare will help. \$\$\$

SAN FRANCISCO...viene de la p. 1

Aún antes de este artículo en el Examiner ya estábamos discutiendo SPQH con pequeños grupos diversos de mujeres y organizaciones de mujeres en SF. En estas discusiones se hacían preguntas sobre nuestra campaña y como el obtener SPQH cambiaría nuestras vidas. Muchas mujeres han comprado nuestros folletos y firmado la Declaración de Independencia de la Mujer exigiendo SPQH. El entusiasmo de cada una de estas mujeres ensalza nuestro poder.

Gracias a un gira de Beth Ingber del grupo de L.A. de SPQH, varios mitines públicos muy exitosos se llevaron acabo en julio. También fue entrevistado para el artículo periodístico mencionado, tres estaciones de radio--KDIS, KPOO y KPFA--habló en dos estaciones de TV--canales 4 y 5. Este esfuerzo nos ha puesto en contacto con muchas mujeres que están aisladas dentro de sus hogares.

En agosto, enviamos a una lesbiana de nuestro grupo a la conferencia en Toronto de SPQH "Hacia una estrategia para el movimiento lesbiano". Su entusiasmo al regresar ha generado discusiones de como lesbianas son amas de casa y la importancia de la autonomía de ellas dentro del movimiento de SPQH.

La custodia de los niños de las lesbianas, trabajar afuera, en el segundo empleo, y la manera como ser lesbianas es una manera de rehusar quehaceres hogareños son unas de las pocas experiencias que las lesbianas dentro del movimiento han empezado a discutir. La Mujer Negra por SPQH habló en este evento acerca de la importancia de la autonomía de las mujeres negras de las mujeres blancas, asi como la autonomía de lesbianas negras de mujeres negras heterosexuales. Lesbianas dan mas fuerza a las mujeres a rehusar su quehacer hogareño emocional, sexual y fisico.

Deseamos hacer nuestra presencia en San Francisco conocida por cuantos medios creativos sea posible. Algunas posibilidades que hemos discutido son teatro en la calle, hacer cartelones, un show de diapositiva y una exposición de fotografía. Necesitamos también mujeres que gusten cantar o que tienen habilidades artísticas o de impresión. Deseamos llevar la campaña a todos los lugares donde trabajan mujeres: hogares, lavanderías, tiendas, en la calle, en escuelas, hospitales y oficinas. Para llegar a hacer esto, necesitamos mucha ayuda. Toda persona interesada en trabajar en San Francisco por SPQH o discutir la campaña mas a fondo puede ponerse en contacto con nosotras en: SPQH, PO Box 5207, San Francisco, CA. 94101. Llamar a Beth al (415) 821-4905 o Karen a (415) 824-8249. (Ver cupón)

LIBERTY HILL...viene de la p. 1

por quehaceres del hogar en un futuro cercano"; 2) SPQH está más orientado hacia la clase media que hacia la clase trabajadora"; 3) SPQH no está dedicandose "organización directa de la comunidad".

Nosotras no aceptamos estas "dis- que razones".

Nos llaman "irreales". ¿Quiere eso

decir que nosotras las mujeres tenemos el poder de ganar todo lo que todas necesitamos y queremos: tiempo y dinero para nosotras? ¿Y que hay de gran impacto que ya hemos obtenido? En Los Angeles cientos de mujeres han firmado nuestra Declaración y nos han preguntado como pueden participar en nuestra campaña. En Canadá, miles de mujeres han firmado una petición protestando los recortes en la Pensión Familiar y demandando SPQH (ver artículo). En Italia miles de mujeres han demostrado en la calle por SPQH. En Alemania, la mujer peleó y ganó un día pagado fuera del segundo trabajo para hacer el primer trabajo--el quehacer del hogar.

La Liberty Hill dice que no estamos "orientadas hacia la clase trabajadora!" ¿Quiere esto decir que como amas de casa no somos trabajadoras y que no somos pobres? Hemos oido muchos chistes (principalmente de hombres) de como las amas de casa se pasan el día sentadas viendo la tele y viviendo del cheque de los maridos comfortablemente. Es lamentable comprender que una organización que está interesada en levantar el nivel de conciencia todavia mantiene estas imágenes falsas de nuestras vidas.

La Liberty Hill nos dijo que si estuvieramos organizando a trabajadores domesticos, el punto estaria mas claro. ¿Quiere esto decir que la mujer que limpia hogares ajenos por poco dinero está trabajando solamente hasta que sale al final de un día largo mientras que va a casa y hace el quehacer sin sueldo? ¿Y no dijo como, cortas de sueldo por quehaceres hogareños, cada mujer nos dará incluyendo las trabajadoras domesticas, el poder de rehusar el ser explotadas en el segundo trabajo o en el primero?

Se nos hace difícil comprender como Liberty Hill nos incita a que pidemos dinero de nuevo en febrero. ¿Acaso piensan que entre ahora y febrero nos volveremos más orientadas hacia la "clase trabajadora" (sea esto lo que fuera) o más realistas?

A diferencia de otras fundaciones, la Liberty Hill requiere qu sus aplicantes expliquen sus actividades en perspectiva política. Nosotras en cambio esperamos una explicación política sobre su decisión de negarnos fondos. Para hacerlo, tendrían que clarificar sus suposiciones acerca de la mujer y acerca del quehacer hogareño sobre las cuales basaron su decisión.

Exigimos una cita con el cuerpo comunitario de la Fundación para que nos explicaran su posición hacia nosotras antes de que saliera esta edición de la carta de noticias. Sin embargo han estado tan ocupados (diciendo quien más no recibiera dinero) para discutir nuestra demanda.

Les hemos hecho saber lo que creemos que es su posición. Como no se han preocupado de corregir nuestras impresiones, sólo podemos concluir que en realidad ellos creen que el quehacer no es trabajo y que las mujeres no pueden ni deberían recibir sueldo por ello.

ISTA...viene de la p. 1

amos por Ford porque era imposible ar en Carter dentro de la Casa anca.

Desde la cocina casi deje pasa las elecciones sin comentar. Después de todo ni Carter ni Ford iban a hacer algo acerca del montón de traste en el lavabo diario, o el montón de pagos por hacer. En el último instante me decidí a indicar que estoy harta de oír que los no votantes son "apáticos" o falta de patriotismo. Milliones de votantes no votaron por ningún candidato porque estamos enojados, porque nos rehusamos a permirtir que cualquier de ellos crea que tiene nuestro apoyo.

El Presidente Ford nos ofrecía la misma vieja melodía--cuatro años más de apretarnos el cintarón (no parece notar que hay algunas de nosotras que ya no podemos gastar en un cintarón). Esto quiere decir que algunas de nosotras hemos tenido que aceptar un segundo trabajo. Además de menos dinero en la familia y los recortes en servicios sociales significa más trabajo dentro de la casa.

Si Ford nos prometía menos dinero, Jimmy Carter nos ofrecía generosamente más trabajo. Cortar el número de personas recibiendo ayuda y poner esas personas a trabajar. En otras palabras, algunas de nosotras empleadas tiempo completo en cuidar a nuestros hijos tendríamos que dejar la ayuda y ponernos a trabajar por fuera también y con el sueldo mínimo. ¡Gracias!

Ambos candidatos adoptaron una posición "moral" sobre el aborto aunque había algunas diferencias entre ambos. Que noble de su parte el estar consternidos sobre el bienestar de nuestros hijos por nacer. Además del hecho que nosotras las mujeres debemos tener el derecho de escoger si tener hijos o no. ¿Porque nuestro candidato "cristiano" no demuestra la misma preocupación acerca de los hijos que ya tenemos? ¿Piensan ponerle zapatos a nuestros hijos o estarse con ellos toda la noche cuando están enfermar?

Desde luego que no esperan que nosotras hagamos el trabajo de crear nuestros hijos y el trabajo para asegurar el dinero para mantenerlos--ya sea tomando el segundo trabajo, peleando con el Departamento de Ayuda "Welfare" por migajas o sirviendo a un hombre que tiene que quebrarse la espalda para tratar de ganarse la vida.

Ambos candidatos respaldaron el cortar los fondos de Medicaid para abortos. Así es que estos hombres "buenos" aprueban el que las mujeres ricas tengan el derecho a abortar, mientras que el resto de nosotras tenemos que trabajar para obtener el dinero para abortar, y/o dejar que nos descarnicer abortistas inexpertos, o pasar el resto de nuestra vida cuidando a estos niños. Que tal si nos dan SPQH para que podamos tener los hijos que queramos cuando queramos.

¿Cual candidato nos respaldó?

Podía proseguir, pero está en claro. Ningún candidato nos ofreció algo--excepto más trabajo, más de nuestras vidas destinadas a servir al comercio.

Los políticos y las grandes corporaciones trataron de incitarnos a votar no solo porque querían que votamos por su candidato, pero porque querían convencernos que si no tenemos poder es por nuestra culpa, porque nos rehusamos a votar. Pero nosotros sabemos que nuestra falta de poder nos viene de la carencia de tiempo y dinero propio. Y sabemos como pelear por este poder--en el hogar, la escuela, el segundo trabajo, dondequiera que trabajemos llenando de ganancias a los negocios.

A veces usamos nuestro voto en la lucha por el poder. Podemos desear una proposición especial, o creemos que podemos usar un candidato particular para obtener más de lo que necesitamos.

No nos engañamos, el gobierno está para servir al comercios. Organiza nuestra explotación y trata de aplastar nuestra lucha.

Llendo a votar cada cuatro años a seleccionar individuos nos abusarán y mal administrarán en el gobierno, no cambia ese hecho obvio.

Abraham Lincoln dijo que no se puede enganar a toda la gente todo el tiempo. Nuestro aumentando rechazo del voto y nuestro disgusto aun cuando votamos demuestra que se está volviendo más difícil engañar a alguien en cualquier momento.



¡Si no puede venir a nosotras, iremos a Ud.!

Nuestro centro mobile será en el Parque Exposicion el domingo, el once de diciembre, de 11 hasta las 4. Seramos en la hierba un poco al este de Vermont y 39th St. entre el parte del oeste de la Jardín de Rosas y el Coliseum. Favor de visitarnos!

Amigas, nos gustaría mantenerlas informadas pero hasta que no recibamos SPQH necesitaremos un poco de ayuda de ustedes. Apreciamos cualquier contribuciones que ustedes puedan donar.



Estamos pensando comenzar una serie de discusiones basadas en tópicos específicos. Quizás el primero será sobre Lesbianas y SPQH. Si Ud. quiere ser parte de estas discusiones o quiere sugerir un tópio, póngase en contacto con nosotras.

# Nuestra Historia



La mujer siempre ha sabido que su quehacer en el hogar beneficia el comercio. Mantenemos un hogar y cuidados de nuestras familias y amigas.

Todo esto es gratis. No se ve como "trabajo" porque no producimos un carro, o un transistor o "algo". Lo que producimos y reproducimos son trabajadores, incluyendo los. El comercio no podría funcionar sin nosotras.

La mujer a principios del siglo XX encontró que el movimiento socialista no llenaba sus necesidades. En el siguiente editorial que apareció en el Chicago Evening World en junio de 1912 la mujer socialista identificó el origen de su falta de poder el tener que trabajar sin sueldo en el hogar.\*

"La mujer que es ama de casa no recibe sueldo directo de un patrón capitalista, consecuentemente no ve la conexión directa con el sistema económico. Es un poco indirecto pero sin embargo es una conexión muy cercana.

Cuando el patrón compra el poder laboral de un trabajador el también compra el poder laboral de su esposa. Entre más duro sea el trabajo que se requiera del hombre mas es requerido de la esposa. El trabajador que se levanta en la madrugada a desayunar a la luz de una lámpara para ir a las fábricas o a las minas de día no podría hacer el trabajo si no fuera por los servicios personales de esa persona fiel que le mantiene su casa. Ella se levanta en las tempranas horas a preparar su desayuno, arreglarle su lonchera y darle todas las cosas en la mano. Se le tiene que ahorrar tiempo y energía. Estos pertenecen al patrón. Su tiempo debe perderse en salvar el de él.

Esto continúa através de los años. El poder vital del hombre es dado para crear ganancias, mientras que la vida de la mujer se pierde en salvarle a él para este trabajo. Además de esto, ella tiene que dar a luz a una nueva generación de trabajadores, cuidarlos, alimentarlos y mandarlos a las fábricas a tomar el lugar del padre.

La mujer del trabajador no gana un salario mas sin embargo el patrón domina su trabajo.

En la familia del trabajador es la esposa quien va al mercado. Es ella la que controla el ingreso miserable y trata que este llene las necesidades de la familia. Esto le da otra forma de poder al patrón contra ella. Cada vez que el precio de la mantequilla se alza un centavo y la harina se hace más cara, el ingreso de la mujer es recortado más y más.

Ella sabe que sus hijos están siendo sacrificados en la lucha por pan. Ella siente la desilusión amarga mientras más sacrificios hace, mientras ella se da cuenta que ellos son negados la oportunidad de educarse y proseguir una vida mejor. Poco a poco la esperanza es borrada del corazón de esta mujer por un sistema social que no la reconoce, no le paga, no la considera de ninguna manera.

Las mujeres asalariadas fueron las primeras del sexo femenino a dar respuesta a las necesidades económicas políticas porque su conexión con el sistema social capitalista era directo y obvio.

Las amas de casa están despertando más despacio pero están haciendolo. Están viendo que el patrón capitalista de las minas y las fábricas en realidad domina el poder laboral de la mujer en el hogar, tomando su vitalidad día a día sin pago su reconocimiento."

Cita de "Are the Interests of Men and Women Identical?" por Linda Gordon, Archives Secion, Signs, Verano 1976.

Encerro:

- \$1.00     \$3.00     \$\_\_\_\_
- No puedo donar ahora pero déjeme puesta en su lista de correspondencia
- Mándeme una lista de la literatura
- Mándeme una copia de la Declaracion de Independencia Femenina
- Favor de quitarme de su lista de correspondencia

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

Favor de revolver este cupon:

En Los Angeles:	En San Francisco:
SPQH	SPQH
P. O. Box 26325	P. O. Box 5207
L.A. 90026	S.F. 94101

"MANOS FUERA"...viene de la p. 2

endorsadas por ellos. Ellos dicen que la perdida de dinero y servicios sociales hacia las mujeres "tiene el efecto de encadenarlos mas a nuestros trabajos".

Este mes la campaña sobre la pensión familiar ganó una victoria inicial cuando en la apertura del Parlamento Canadiense este Otoño, el Primer Ministro Trudeau anunció que propondría una legislación para levantar el congelamiento en la pensión familiar. El comité de SPQH de Toronto planea ir a la capital con 10,000 firmas sobre las peticiones de "manos fuera de la pensión familiar", para enseñarle al gobierno que nosotras las mujeres, hablamos en serio. ¡Un poco de dinero aquí y allá no servirá! Las mujeres Canadienses quieren los \$22,000,000 de "bono infantil" que no recibieron este año. No pararán hasta que hallan obtenido todos los SPQH que merecen.

La Mujer Negra  
Por SPQH:  
c/o Brown  
100 Boerum Pl.  
Brooklyn, NY 11201

Lesbianas Por  
Sueldo Debido:  
Box 38, Sta. E  
Toronto, Ontario  
Canada



campaña de SPQH ha continuado marcando a la mujer por medio del medio comunicativo. Esto ha sido posible principalmente por las respuestas tan sinceras de las audiencias de radio y TV. Beth Ingber fue invitado a aparecer en el programa de George Putnam "Talkback" tres veces para KIEV el 14 de septiembre, el 8 de octubre y el 21 de octubre. Ella también hizo una entrevista grabada de medio hora para el "Freedom Journal of the Air" presentada en Theta Cable TV. SPQH fue el tópico discutido cuando Carol Hemingway entrevistó a Beth en su programa por medio de KABC el 15 de noviembre.

El 20 de septiembre Beth y Sidney estaban en KHJ-TV en el programa "Nine in the Morning". El chovinismo malicioso del anfitrión invitado Don McGuire tanto enojó a la audiencia que la estación recibió un avalanche de llamadas de personas que se quejaron tuvieron que asignar a un empleado especialmente para contestar las llamadas de televidentes enojados por el sexismo maligno que se notaba en el programa. Recibimos llamadas de respaldo en el show como por medio de nuestro teléfono de SPQH. Nos gustaría agradecer a todos aquellos que han tratado de llamar los programas cuando una de nuestras compañeras ha estado en un show de charlas. Podemos enfrentar a un hombre como Don McGuire con confianza sabiendo que tenemos el respaldo de tantas mujeres.

En septiembre tuvimos nuestra segunda casa abierta de SPQH. Además un grupo de mujeres de la campaña habló en un clase de Cal State Dominguez Hills el 10 de noviembre. Tuvimos discusiones muy animadas basadas en las preocupaciones de la mujer que abarcan desde control de la natalidad hasta el impuesto a la propiedad y la necesidad de cada mujer de tener dinero propio.

Hubieramos querido tener nuestra próxima Casa Abierta en el centro de SPQH. Pero como la Liberty Hill Foundation se rehusó a darnos fondos no tenemos el dinero para rentar y mantener un local (ver artículo). Pensamos que un centro permitirá la participación de más mujeres en SPQH y continuaremos trabajando hasta conseguir uno. Si alguien puede donar dinero o sabe de algún recurso económico que pueda donar fondos simpaticante a mujeres organizadas, por favor déjenos saber.

No pensamos ser suprimidas. Vamos a tener nuestra próxima Casa Abierta y presentaremos la película británica de SPQH el lunes 22 de noviembre en el 70 No. Pointsettia Pl., #4, Los Angeles. También queremos llevar el centro mobile de SPQH a diferentes parques y barrios para poder practicar mas mujeres y contestar preguntas sobre SPQH. Deseamos estar en el Parque Exposición domingo, el 11 de diciembre de 11 hasta las 4. (Ver noticia) Si Ud. desea que vayamos a su hogar o barrio, llámenos al 680-1767.

Las mujeres canadienses han ganado una victoria en la batalla contra los recortes del gobierno. Recortes en servicios sociales y el "welfare" o la ayuda significa más trabajo y menos dinero para nosotras mujeres. Las mujeres del comité de SPQH de Toronto han estado en la delantera de tres luchas muy importantes: la campaña de "manos fuera" de la pensión familiar; la toma del Refugio de Mujeres, "Nellie's", en Toronto; y una charla franca de mujeres en el Día Nacional de la Protesta, el 14 de octubre. En este artículo hablaremos de la campaña sobre la pensión familiar; las otras dos luchas serán cubiertas en otros artículos.

La pensión familiar es una pauper-rima suma de \$22 mensual por niño, que se paga directamente a cada madre en Canada.

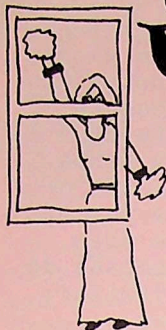
Al final de 1975 el gobierno canadiense congeló el incremento a la pensión familiar que habían prometido a las mujeres. Como siempre las mujeres deben esperar menos y sobrevivir con menos--para así dar un ejemplo al resto de la población laboral. Si las mujeres canadienses hubieron tomado esto sin protestar, otros recortes, en servicios sociales, en la pensión por desempleo hubieron sido más fáciles de imponer. Desde luego que los recortes en servicios sociales afectan mas duro a la mujer. Más y más nosotros somos los trabajadores que provemos servicios no solamente dentro sino fuera de la casa también: somos las meseras, enfermeras, profesoras, trabajadores sociales.

En enero '76 el comité de SPQH de Toronto lanzó una petición protestando contra el recorte del "bono infantil" y demandando SPQH. La petición inició una protesta contra todos los recortes.

El entusiasmo en todo el Canadá ha sido tremendo, y ha llamado no sólo a mujeres con niños quienes son directamente afectadas con la congelación de la pensión familiar sino también a todas esas mujeres quienes están atacadas por los planes del gobierno.

Cada copia de la petición lleva el endorso de Lesbianas Por Sueldo Debido. Ellen Agger de la organización sostuvo una conferencia con 500 personas en la reunión de la Coalición contra recortes el 22 de marzo representando a SPQH. Toda la independencia de los hombres que hemos ganado como lesbianas esta siendo atacada. La única solución a todo esto es la independencia económica para todas las mujeres. Por primera vez una lesbiana habló públicamente en Canadá acerca de los efectos de los recortes por el gobierno sobre las lesbianas.

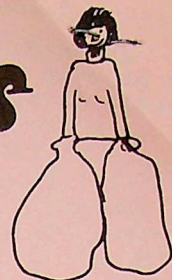
La petición ha sido endorsada por muchas organizaciones. Un grupo de hombres llamandose Hombres en Contra de los Recortes en la Pensión Familiar han andado entre los hombres peticiones



# Sueldo <sup>P</sup>or Quehaceres

## DEL Hogar

### Carta de Noticias



Noviembre, 1976

Numero 3

P. O. Box 26325, Los Angeles, CA. 90026

(213) 680-1767

## Una Vista desde La Cocina

### LAS ELECCIONES

Parece que la principal pregunta de las elecciones de este año sería no quien va a ser nuestro próximo presidente sino se nos preocuparemos por votar.

Primero el medio comunicativo nos a confrontado con criticas hacia nuestra llamada apática. Los observadores escrutinaron el país para encontrar porque no teníamos entusiasmo hacia las elecciones. La propaganda nos recordó que es nuestra obligación patriótica el votar y que si el país se va hacia abajo es nuestra culpa porque no fuimos a ponchar las tarjetas el día de las elecciones.

Y cuando el gran día llegó el medio anunció alegremente que estábamos votando en gran número. ¡Se salvo el proceso democrático! Lo que el medio se olvidó en anunciar es que aunque un gran número de votantes registrados fue a votar, solamente el 53% de la población en edad de votar votó. En años recientes el promedio para elecciones presidenciales ha sido un poco menos de 60%, lo que quiere decir que contrario a lo que se ha dicho este año ha sido menos que normal. Nuestra encuesta informal nos demostró que aun los que votamos no lo hicimos por un candidato. Algunas votamos por Carter porque el sólo pensar en cuatro años más de Ford era muy difícil de aceptar.

(continua en la p. 4)

### LAS FUNDACION LIBERTY HILL PIENSA QUE LAS MUJERES NO TRABAJAN SUFICIENTE

El pasado septiembre el comité de SPQH-L.A. aplicó para una conceción de la Fundacion Liberty Hill por \$3000. Deseabamos usar el dinero para abrir unacentro de SPQH y también ayudarnos a cubrir los gastos de impresión y correo de esta carta de noticias que son cada día más caros.

Sin embargo el cuerpo comunitario de la Fundacion que decide cuales aplicantes recibirán conceciones rechazó nuestra solicitud por las siguientes razones:

1) SPQH es "irreal...ya que es muy difícil que la mujer...reciba sueldo

(continua en la p. 5)

### SPQH LLEGA A SAN FRANCISCO

Por SPQH-S.F.

Si Ud. hubiera estado en San Francisco el 13 de julio y hubiera abierta su periódico "El San Francisco Examiner" después de haber lavado los trastos--que hubiera encontrado? La fotografía de un portaollas con "Sueldo Por Quehaceres del Hogar" estampado en ello. El artículo que la incluía fue uno de los primeros entre el medio comunicativo en cubrir las actividades que hemos tenido en San Francisco por SPQH. También representa la presencia en público de nuestro nuevo grupo. Tenemos el gusto de anunciar la formación del grupo de San Francisco de SPQH.

(continua en la p. 5)

Las invitamos a una

# CASA ABIERTA

Fecha.....lunes, el 22 de noviembre

Tiempo.....de las 7:30 hasta ?

Lugar.....705 No. Pointsettia P. #4

Los Angeles

939-1767 (after 6 pm)

Se habla espanol y ingles

Se sirven refrescos

Ensenaremos una ingles acerca del SPQH

Para informaciones adicionales o si necesita paseo:

Beth 680-1767 Sidney 661-0095

(le cuidamos los niños)

